



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.8
4 September 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

Пятьдесят шестая сессия

Женева, 18–21 ноября 2008 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

ПЕРЕСМОТР СВОДНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ (СР.1)

Изменение структуры СР.1

Записка секретариата

1. Настоящий документ представлен в соответствии с мандатом WP.1, определенным в документе TRANS/WP.1/100/Add.1 (пункт с)), который предусматривает разработку, обновление и распространение сводных резолюций СР.1 и СР.2, а также в соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2008-2012 годы, утвержденной на его семидесятой сессии в 2008 году (ECE/TRANS/200/Add.1, пункт 2.3 b)).
2. Ниже членам WP.1 предлагается содержание новой СР.1, обновленное с учетом решений, принятых Рабочей группой на ее пятьдесят пятой сессии, и новых представленных документов.

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СТРУКТУРА СВОДНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ СР.1

Жирным шрифтом выделены: изменения, внесенные в "Содержание"
документа ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.7

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

ВВЕДЕНИЕ (принято, см. документ ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.1 и
ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.2, который относится только
к тексту на русском языке)

ЧАСТЬ I. УЧАСТНИКИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

Вводный пункт (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

Глава 1 Общие правила поведения в условиях дорожного движения

Вводный пункт (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

1.1 Скорость (принят, см. документ TRANS/WP.1/108/Add.2 и Corr.1)

1.1.1 Контекст

1.1.1.1 Некоторые данные о воздействии скорости

1.1.1.2 Факторы, влияющие на выбор скорости

1.1.2 Рекомендации

1.1.2.1 На нормативном уровне

1.1.2.2 На уровне проектирования инфраструктуры

1.1.2.3 На уровне контроля и штрафных санкций

1.2 Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя

(принят, см. ECE/TRANS/WP.1/106/Add.1 (106/Add.1/Rev.1 относится только
к тексту на русском языке))

1.2.1 Контекст

1.2.2 Рекомендации

1.2.2.1 Законодательство

1.2.2.2 Контроль за соблюдением правил

1.2.2.3 Информирование общественности и воспитательные меры

1.2.2.4 Программы

1.2.2.5 Медицинское обследование и реабилитация

- 1.2.2.6 Исследования и данные
- 1.2.2.7 Партнерские отношения
- 1.3 Потребление веществ, влияющих на способность управлять транспортными средствами** (см. ECE/TRANS/WP.1/2008/6)
 - 1.3.1 Контекст**
 - 1.3.2 Рекомендации**
- 1.4 Ремни безопасности и детские удерживающие системы** (принят, см. документ ECE/TRANS/WP.1/106/Add.2 (106/Add.2/Rev.1 относится только к тексту на русском языке))
 - 1.4.1 Контекст**
 - 1.4.2 Рекомендации**
 - 1.4.2.1 Управление программой
 - 1.4.2.2 Данные
 - 1.4.2.3 Законодательство
 - 1.4.2.4 Контроль за соблюдением правил
 - 1.4.2.5 Обучение и информирование общественности
 - 1.4.2.6 Мониторинг и оценка
- 1.5 Использование мобильного телефона** (принят, см. приложение 1 к документу ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1 и пункт 12 документа ECE/TRANS/WP.1/113 (тексты на французском и английском языках))
 - 1.5.1 Контекст**
 - 1.5.2 Рекомендации**
 - 1.5.2.1 При движении транспортного средства
 - 1.5.2.2 Облегчение поиска в случае дорожно-транспортного происшествия
- 1.6 Управление транспортными средствами в темное время суток** (принят, см. документ ECE/TRANS/WP.1/2006/18/Rev.2)
 - 1.6.1 Контекст**
 - 1.6.2 Рекомендации**
- 1.7 Использование огней в дневное время** (принят, см. документ ECE/TRANS/WP.1/106, приложение 2)
 - 1.7.1 Контекст**
 - 1.7.2 Рекомендации**
- 1.8 Движение в туннелях** (принят, см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)
 - 1.8.1 Контекст**
 - 1.8.2 Рекомендации**
 - 1.8.2.1 Особые правила, подлежащие соблюдению
 - 1.8.2.2 Правила поведения в конкретных ситуациях

1.9 Безопасность на железнодорожных переездах (прежний пункт 1.2 - см. документ ECE/TRANS/WP.1/2008/7)

1.9.1 Контекст

1.9.2 Рекомендации

Глава 2 Методы оказания воздействия на поведение на дороге

Введение (принято, см. ECE/TRANS/WP.1/108, приложение)

2.1 Обучение участников дорожного движения

Вводная фраза (принята, см. ECE/TRANS/WP.1/108, приложение)

2.1.1 Профессиональное обучение водителей (ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, приложение 4, относится только к тексту на русском языке (заголовки))

2.1.1.1 Водительское удостоверение (принят, см. ECE/TRANS/WP.1/106/Add.4)

2.1.1.1.1 Водительские удостоверения и Конвенция о дорожном движении 1968 года

2.1.1.1.2 Водительские удостоверения и движение в туннелях

2.1.1.2 Общие принципы профессионального обучения (ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, приложение 4)

2.1.1.3 Инструкторы (3.1 d) (ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, приложение 4)

2.1.1.4 Транспортные средства, используемые для обучения (ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, приложение 4)

2.1.1.5 Обучение (ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, приложение 4)

2.1.1.6 Обучение вождению тяжелых транспортных средств, предназначенных для перевозки грузов и людей (ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, приложение 4)

2.1.1.7 Контроль (ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1, приложение 4)

2.1.2 Обучение методам оказания первой помощи (3.2) (подлежит проверке или изменению ВОЗ)

2.1.3 Обучение детей безопасному поведению на дорогах (принят, см. ECE/TRANS/WP.1/108, приложение, и ECE/TRANS/WP.1/117, пункт 13 текста на английском и русском языках)

2.2 Повышение уровня информированности и связь с общественностью в области безопасности дорожного движения

(принят, см. ECE/TRANS/WP.1/106, приложение 1)

- 2.2.1 Контекст
- 2.2.2 Рекомендации, касающиеся стратегий связи с общественностью
- 2.2.3 Особые рекомендации, касающиеся безопасности в туннелях
(принят, см. TRANS/WP.1/98, пункт 5.2)
- 2.3 **Информация для участников дорожного движения** (принят, см. документы ECE/TRANS/WP.1/2006/25/Rev.1 и ECE/TRANS/WP.1/117, пункт 14)
 - 2.3.1 Информация для участников международного дорожного движения
 - 2.3.1.1 Контекст
 - 2.3.1.2. Рекомендации
 - 2.3.2 Информация, касающаяся состояния дорог и дорожного движения
 - 2.3.2.1 Контекст
 - 2.3.2.2 Рекомендации
 - 2.3.3 Рекомендация, касающаяся предупреждения водителей транспортных средств о вредном воздействии некоторых лекарственных препаратов, прием которых отрицательно сказывается на способности управлять автомобилем
- 2.4 **Проверки и штрафные санкции** (принят, см. документ TRANS/WP.1/100/Add.2)
 - 2.4.1 Контекст
 - 2.4.1.1 Роль проверок
 - 2.4.1.2 Политика контроля на дорогах
 - 2.4.1.3 Роль штрафных санкций и другие меры принудительного характера
 - 2.4.1.4 Технические средства, помогающие водителям соблюдать правила
 - 2.4.2 Рекомендации
 - 2.4.2.1 Подлежащие принятию меры
 - 2.4.2.2 Штрафные санкции
- 2.5 **Страхование автомобилей** (см. ECE/TRANS/WP.1/2008/2/Rev.1)
 - 2.5.1 Контекст
 - 2.5.2 Рекомендации

Глава 3 Пешеходы и лица с ограниченной мобильностью (принята, см. ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3)

- 3.1 Контекст
- 3.2 **Общие рекомендации**
 - 3.2.1 Исследования и статистика в области безопасности пешеходов
 - 3.2.2 Роль государственных органов

- 3.2.3 Просветительная работа и кампании, направленные на повышение безопасности пешеходов
- 3.3 Рекомендации, касающиеся перемещения лиц с ограниченной мобильностью (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)
- 3.4 Рекомендации, касающиеся безопасности престарелых лиц (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)

Глава 4 Безопасность детей на пути в школу и из школы, а также в ходе их перевозки

(принята, см. ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 и Corr.1 и ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3/Rev.1, который относится только к тексту на русском языке)

- 4.1 Контекст
- 4.2 Рекомендации, касающиеся безопасности детей на пути в школу и из школы
 - 4.2.1 В отношении роли органов власти
 - 4.2.2 В отношении роли родителей и администраций школ
 - 4.2.3 В отношении коллективной перевозки детей

ЧАСТЬ II. ПРАВИЛА В ОТНОШЕНИИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Вводный пункт (см. ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.1)

Глава 5 Общие правила, касающиеся транспортных средств и их оборудования *(принята, см. ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.2)*

- 5.1 Технический осмотр транспортных средств
 - 5.1.1 Контекст
 - 5.1.2 Рекомендации
- 5.2 Методы погрузки и закрепления груза
- 5.3 Оборудование, которое может требоваться на борту транспортных средств
 - 5.3.1 Использование устройств безопасности в случае остановки транспортного средства на проезжей части
 - 5.3.1.1 Предупреждающий треугольник
 - 5.3.1.2 Жилет(ы) безопасности
 - 5.3.2 Медицинская аптечка *(приложение к документу ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1)*
 - 5.3.3 Огнетушители
 - 5.3.4 Другие устройства безопасности

5.4 Регистрация транспортных средств

5.4.1 Временная регистрация

5.4.2 Свидетельство о регистрации выдаваемых напрокат транспортных средств

Глава 6 Особые правила, касающиеся двухколесных транспортных средств

(принята, см. ECE/TRANS/WP.1/108/Add.1 и Corr.1 и ECE/TRANS/WP.1/108/Add.1/Rev.1, который относится только к тексту на русском языке)

6.1 Велосипеды

6.1.1 Контекст

6.1.2 Рекомендации

6.1.2.1 Правила, касающиеся использования велосипедов

6.1.2.1.1 Видимость велосипедов в ночное время

6.1.2.1.2 Обозначение прицепов, буксируемых велосипедами

6.1.2.1.3 Особые правила

6.1.2.2 Информационно-просветительные кампании и проверки

6.1.2.3 Инфраструктура для велосипедов

6.2 Двухколесные транспортные средства с двигателем

6.2.1 Контекст

6.2.2 Общие рекомендации

6.2.2.1 Водительские удостоверения/разрешение на управление мопедами или мотоциклами

6.2.2.2 Обучение водителей двухколесных транспортных средств с двигателем

6.2.2.3 Защитное снаряжение

6.2.2.4 Кампании по безопасности дорожного движения

6.2.2.5 Контроль за соблюдением правил

6.2.2.6 Прицепы

6.2.2.7 Инфраструктура

6.2.3 Рекомендации, касающиеся мопедов

6.2.3.1 Технические аспекты

6.2.3.2 Использование мопедов

6.2.4 Рекомендации, касающиеся мотоциклов

6.2.4.1 Технические аспекты

6.2.4.2 Использование мотоциклов

Глава 7 Особые правила, касающиеся определенных категорий транспортных средств

(см. документ ECE/TRANS/WP.1/115/Add.1 и Corr.1)

7.1 Пассажирские транспортные средства общего пользования

7.1.1 Контекст

7.1.2 Рекомендации

7.1.2.1 Обозначение городских и междугородных автобусов
(ECE/TRANS/WP.1/115/Add.1/Corr.1)

7.1.2.2 Обозначение школьных автобусов городского и междугородного типа

7.1.2.3 Требования, предъявляемые к подготовке водителей пассажирских транспортных средств общего пользования

7.1.2.4 Дополнительные рекомендации

7.2 Определенные категории транспортных средств, предназначенных для перевозки грузов

7.2.1 Контекст

7.2.2 Рекомендации

7.2.2.1 Транспортные средства большой длины и грузоподъемности

7.2.2.2 Тихоходные транспортные средства

7.2.2.3 Специальные автомобильные перевозки

7.2.2.4 Транспортные средства, перевозящие опасные грузы

ЧАСТЬ III. ИНФРАСТРУКТУРА И БЕЗОПАСНОСТЬ

Вводный пункт *(см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.3)*

Глава 8 Меры и оборудование, призванные обеспечить безопасность пешеходов

(принята, см. документ ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3)

8.1 Рекомендации, касающиеся оборудования для пешеходов

8.1.1 Тротуары и пешеходные дорожки

8.1.2 Пешеходные переходы

8.1.2.1 Общие принципы

8.1.2.2 Обзор на пешеходных переходах

8.1.2.3 Оборудование пешеходных переходов

8.1.3 Подземные переходы и пешеходные мосты

8.1.4 Пешеходные зоны

8.1.5 Зоны с ограниченной скоростью движения

- 8.1.5.1 Зоны с ограничением скорости движения 30 км/час
- 8.1.5.2 Жилые зоны
- 8.1.6** Территории, прилегающие к школам
- 8.1.7** Пешеходная инфраструктура в сельских районах
- 8.1.8** Указатели направлений и информационно-указательные знаки для пешеходов
- 8.1.9** Положения, касающиеся других участников дорожного движения, перемещающихся на транспортных средствах без двигателя
- 8.1.10** Создание удобств для обеспечения безопасности пешеходов
- 8.1.11** Текущее содержание тротуаров
- 8.2** Рекомендации, касающиеся полос, зарезервированных для движения автобусов в противоположном направлении
- 8.3** Рекомендации, касающиеся безопасности на остановках трамвая

Глава 9 Оборудование для обеспечения безопасности детей на пути в школу и из школы и вблизи школ

(принята, см. ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 и Corr.1)

- 9.1** Рекомендации, касающиеся окружающих условий вблизи школ и расположения школ
- 9.2** Рекомендации, касающиеся остановок школьных автобусов городского и междугородного типа

Глава 10 Меры, направленные на облегчение перемещения определенных категорий участников дорожного движения

- 10.1** Контекст *(см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)*
- 10.2** Рекомендации
 - 10.2.1** Перемещение лиц с ограниченной мобильностью
 - 10.2.2** Перемещение престарелых лиц

Глава 11 Объекты инфраструктуры и безопасность двухколесных транспортных средств

(принята, см. документы ECE/TRANS/WP.1/108/Add.4 и Corr.1 и ECE/TRANS/WP.1/108/Add.4/Rev.1, который относится только к тексту на русском языке)

- 11.1** Рекомендации, касающиеся велосипедов
 - 11.1.1** Общие рекомендации

- 11.1.2 Вне населенных пунктов
- 11.1.3 В населенных пунктах
- 11.1.4 Особые меры на перекрестках

11.2 Рекомендации, касающиеся двухколесных транспортных средств с двигателем

- 11.2.1 Общие рекомендации
- 11.2.2 Рекомендации, касающиеся мопедов
- 11.2.3 Рекомендации, касающиеся мотоциклов

Глава 12 Специальные объекты инфраструктуры и оборудование *(см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.3)*

- 12.1 Охрана дорог от пересечения их дикими животными
- 12.2 Высота проезда под искусственными сооружениями
- 12.3 Туннели
 - 12.3.1 Контекст
 - 12.3.2 Рекомендации

ЧАСТЬ IV. ДРУГИЕ МЕРЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА БЕЗОПАСНОСТЬ *Вводный пункт (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)*

Глава 13 Оказание помощи жертвам *(Приложение 2 к докладу TRANS/WP.1/76 (4 мая 2001 года))*

- 13.1 Контекст *(см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)*
- 13.2 Рекомендации
 - 13.2.1 Оперативное оповещение
 - 13.2.2 Обеспечение безопасности на месте дорожно-транспортного происшествия
 - 13.2.3 Первая помощь
 - 13.2.4 Экстренная медицинская помощь

Глава 14 Безопасность вблизи участков дорожных работ или на месте аварии/ дорожно-транспортного происшествия *(см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.2)*

- 14.1 Контекст
- 14.2 Рекомендации, касающиеся безопасности участников дорожного движения

- 14.3 Рекомендации, касающиеся безопасности дорожных рабочих**
- 14.4 Рекомендации, касающиеся информационно-разъяснительных мер**

Глава 15 Реклама и безопасность дорожного движения
(см. ECE/TRANS/WP.1/113, приложение 1)

- 15.1 Контекст** (см. ECE/TRANS/WP.1/115, пункт 5)
- 15.2 Рекомендации, касающиеся рекламных сообщений**
- 15.3 Рекомендации, касающиеся рекламы в окружающем дорогу пространстве**
 - 15.3.1** Общие рекомендации
 - 15.3.2** Конкретные рекомендации
 - 15.3.2.1 Содержание рекламных сообщений
(см. ECE/TRANS/WP.1/115, пункт 5)
 - 15.3.2.2 Световая реклама
 - 15.3.2.3 Размещение рекламоносителей
 - 15.3.2.4 Размеры рекламных щитов
 - 15.3.2.5 Контроль и санкции

Глава 16 Локальные ограничения в дорожном движении

- 16.1 Контекст** (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4)
- 16.2 Рекомендации** (см. ECE/TRANS/WP.1/115/Add.4 и TRANS/SC.1/294/Rev.5, где в скобках указаны номера)
 - 16.2.1** Общие рекомендации (1.9.1)
 - 16.2.2** Ограничение скорости (1.9.2)
 - 16.2.3** Запрещение обгона (1.9.3)
 - 16.2.4** Запрещение остановки и стоянки (1.9.4)

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение 1** ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР ТРАНСПОРТНЫХ
СРЕДСТВ - ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ
(см. TRANS/WP.1/2001/25 и Corr.1)
- Приложение 2** ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО МЕТОДАМ
ПОГРУЗКИ И ЗАКРЕПЛЕНИЯ ГРУЗОВ
(см. TRANS/SC.1/294/Rev.5)
- Приложение 3** МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ -
ИНСТРУКТОРЫ ВОЖДЕНИЯ
(см. ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1)
- Приложение 4** МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ -
ОБЪЕМ ОБУЧЕНИЯ (см. TRANS/SC.1/294/Rev.5 и
ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1)
- Приложение 5** РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ МЕТОДОВ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ
(см. TRANS/SC.1/294/Rev.5 и ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1)
- Приложение 6** ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ВОДИТЕЛЕЙ ТРАНСПОРТНЫХ
СРЕДСТВ, ИМЕЮЩИХ ВОДИТЕЛЬСКИЕ
УДОСТОВЕРЕНИЯ КАТЕГОРИЙ С, D И E -
ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ (см. TRANS/SC.1/294/Rev.5 и
ECE/TRANS/WP.1/110/Rev.1)
- Приложение 7** ОБУЧЕНИЕ ДЕТЕЙ БЕЗОПАСНОМУ ПОВЕДЕНИЮ НА
ДОРОГАХ - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
(см. ECE/TRANS/WP.1/2007/3/Rev.2)
